

PLAINTÉ CITATION CONVOCATION UNIFORME DU MARYLAND			XXXXXXX
NUMÉRO DE PERMIS DE CONDUIRE	CATÉGORIE	ÉTAT	
PRÉNOM DU DÉFENDEUR	DEUXIÈME PRÉNOM	NOM DE FAMILLE	SUFFIXE
ADRESSE ACTUELLE INTÉGRALE			
VILLE	COMTÉ	ÉTAT	CODE POSTAL
TAILLE	POIDS	RACE	GENRE DATE DE NAISSANCE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
IMMATRICULATION DU VÉHICULE	ÉTAT	ANNÉE	
FABRICANT	MODÈLE	TYPE	COULEUR
DATE DE L'INFRACTION	HEURE	<input type="checkbox"/> PRÉJUDICE PHYSIQUE	<input type="checkbox"/> PRÉJUDICE MATÉRIEL
		<input type="checkbox"/> CEINTURES DE SÉCURITÉ	<input type="checkbox"/> MATIÈRE DANGEREUSE
		<input type="checkbox"/> VÉHICULE	<input type="checkbox"/> PERMIS DE CONDUIRE COMMERCIAL
		<input type="checkbox"/> ACCIDENT MORTEL	<input type="checkbox"/> SUSPENSION/RETRAIT DE PERMIS POUR CONDUITE SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL
LIEU DU DÉLIT			
COMTÉ/CODE	RÉGION	TYPE D'ARRESTATION	CVID
	MD		

A COMMIS UNE INFRACTION AU CODE DE LA ROUTE COMME SUIT :
N° DE LA CITATION ART/SEC/CHEF D'ACCUSATION MONTANT DE L'AMENDE DUE

1.	<input type="checkbox"/> AMENDE DUE	\$
	<input type="checkbox"/> DOIT COMPARAÎTRE	
<input type="checkbox"/> A CONTRIBUÉ À UN ACCIDENT	CITATION LIÉE	
2.	<input type="checkbox"/> AMENDE DUE	\$
	<input type="checkbox"/> DOIT COMPARAÎTRE	
<input type="checkbox"/> A CONTRIBUÉ À UN ACCIDENT	CITATION LIÉE	
3.	<input type="checkbox"/> AMENDE DUE	\$
	<input type="checkbox"/> DOIT COMPARAÎTRE	
<input type="checkbox"/> A CONTRIBUÉ À UN ACCIDENT	CITATION LIÉE	
4.	<input type="checkbox"/> AMENDE DUE	\$
	<input type="checkbox"/> DOIT COMPARAÎTRE	
<input type="checkbox"/> A CONTRIBUÉ À UN ACCIDENT	CITATION LIÉE	

J'AFFIRME SOLENNELLEMENT, SOUS PEINE DE PARJURE, QUE LE CONTENU DU DOCUMENT QUI PRÉCÈDE EST, À MA CONNAISSANCE ET D'APRÈS LES INFORMATIONS DONT JE DISPOSE, EXACT ET CORRECT ET QUE J'AI SIGNIFIÉ LA PRÉSENTE CONVOCATION EN PERSONNE AU DÉFENDEUR SUSMENTIONNÉ.

LE DÉFENDEUR ET SA PIÈCE D'IDENTITÉ/SOIN PERMIS DE CONDUIRE ONT ÉTÉ COMPARÉS.

SIGNATURE DE L'AGENT _____

DISTRICT N° AGENCE SOUS-AGENCE N° D'IDENT.

OPÉRATEUR DU VASCAR/LASER/RADAR

NOM _____

AGENCE SOUS-AGENCE N° D'IDENTIFICATION

J'ACCUSE RÉCEPTION D'UN EXEMPLAIRE DE CETTE CONVOCATION. JE COMPRENDS QU'ACCEPTER CETTE CONVOCATION N'EST PAS UNE RECONNAISSANCE DE CULPABILITÉ, MAIS QUE SI JE NE COMPARAIS PAS AU TRIBUNAL, UN MANDAT D'ARRÊT POURRA ÊTRE ÉMIS À MON ENCONTRE.

ÉMISSION ÉLECTRONIQUE - SIGNATURE NON REQUISE

REMARQUE : Si vous ne choisissez pas entre les options 1, 2 ou 3 ou si vous ne comparez pas lors d'une audience du procès ou d'une audience de renoncement prévue, votre permis de conduire et votre droit à la conduite seront suspendus par l'administration des véhicules automobiles. Conduire avec un permis qui a été suspendu est un délit pénal passible d'une peine d'emprisonnement.

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND
 CONVOCATION EN VUE D'UNE COMPARUTION/AVIS AU DÉFENDEUR

INFORMATIONS IMPORTANTES : La présente citation est une convocation en vue d'une comparution. Si vous demandez une audience de procès ou une audience de renoncement, vous serez informé(e) par un avis d'audience de procès/de renoncement au procès envoyé par le tribunal de première instance ou le tribunal de circuit de la date, de l'heure et du lieu de l'audience. Il relève de votre responsabilité de connaître la date de votre procès/audience et de comparaître à cette date. Il est possible que plusieurs semaines s'écoulent avant le choix d'une date de procès/d'audience. Si votre nom ou votre adresse tels qu'ils apparaissent sur cette citation sont inexacts, vous devez informer le tribunal par écrit de tout changement voulu. La poste NE FAIT PAS suivre le courrier du tribunal.

SI LA MENTION " DOIT COMPARAÎTRE " (COMPARUTION OBLIGATOIRE) FIGURE SUR UNE DE VOS INFRACTIONS : Vous êtes tenu(e) de comparaître au tribunal de première instance, comme cela est indiqué. Vous recevrez automatiquement un courrier du tribunal vous informant de la date de votre procès. En cas de non-comparution, un mandat d'arrêt pourra être émis à votre rencontre.

- À LA PERSONNE ACCUSÉE :**
- Ce document vous accuse d'avoir commis un crime.
 - Si vous avez été arrêté(e) et que vous êtes toujours en détention préventive, vous avez le droit de demander à un fonctionnaire du tribunal d'envisager votre remise en liberté jusqu'à votre procès.
 - Dans le cas d'une citation ou convocation qui vous aurait été signifiée vous demandant de comparaître devant un fonctionnaire du tribunal pour une enquête préliminaire à une date et heure déterminées ou dans les cinq jours qui suivent la signification si aucune heure n'a été définie, un fonctionnaire du tribunal vous avisera de vos droits, des chefs d'accusation qui pèsent contre vous et des sanctions. Si un avocat a déposé un acte de comparution pour vous représenter, l'enquête préliminaire sera annulée.
 - Vous avez le droit d'engager un avocat.
 - Un avocat pourra vous aider :
 - (A) en vous expliquant les chefs d'accusation contenus dans ce document ;
 - (B) en vous décrivant les sanctions possibles ;
 - (C) en vous expliquant toutes les éventuelles conséquences liées à une condamnation, y compris les conséquences sur votre statut d'immigrant ;
 - (D) en contribuant à la protection de vos droits constitutionnels ; et
 - (E) en vous permettant d'obtenir une sanction équitable, si vous êtes condamné(e).
 - Que vous prévoyiez de plaider coupable ou non, un avocat pourra vous être utile.
 - Si vous êtes éligible, l'avocat commis d'office ou un avocat nommé par le tribunal vous représentera lors de votre comparution initiale devant un fonctionnaire du tribunal et lors de toute procédure dans le cadre de la règle 4-216.2 pour examiner une ordonnance d'un auxiliaire de justice du tribunal de première instance concernant une mise en liberté préalable au procès. Si vous souhaitez un avocat pour toute procédure ultérieure, y compris pour le procès, mais que vous n'avez pas les moyens d'en engager un, le bureau de l'avocat commis d'office pourra vous en assigner un. Pour vous faire représenter par un avocat, veuillez contacter un auxiliaire de justice du tribunal de première instance.
 - Si vous souhaitez un avocat mais que vous ne pouvez pas en engager et que le bureau de l'avocat commis d'office ne peut pas vous en obtenir un, contactez le greffier le plus vite possible.
 - N'ATTENDEZ PAS LA DATE DE VOTRE PROCÈS POUR DEMANDER UN AVOCAT. Si vous n'avez pas d'avocat avant la date prévue pour le procès, il est possible que vous deviez vous rendre au procès sans avocat.

POUR DAVANTAGE D'INFORMATIONS ET POUR PAYER LES CITATIONS

Consultez le site Internet du système judiciaire du Maryland : www.mdcourts.gov/district ou téléphonez au système de réponse vocale interactive pour les dates de procès, les adresses des tribunaux et des indications pour s'y rendre.

De partout, y compris pour les appels provenant d'un autre État, utilisez le : 1-800-492-2656

Pour les usagers de téléimprimeurs, téléphonez à Maryland RELAY : 711

Pour contacter le bureau de l'auxiliaire de justice du tribunal de première instance, consultez : <http://www.mdcourts.gov/district/directories/commissionermap.html>
 Pour savoir si vous pouvez bénéficier de l'aide d'un avocat, appelez le 1-833-453-9799

SI LA MENTION " PAYABLE FINE " (AMENDE DUE) FIGURE SUR UNE DE VOS INFRACTIONS : Vous devez choisir une des options suivantes dans un délai de 30 jours après avoir reçu la citation. Fournissez tout changement d'adresse nécessaire.

OPTION N° 1 - PAIEMENT : Payez le montant total de l'amende correspondant à chaque infraction dans un délai de 30 jours auprès de n'importe quel tribunal de première instance du Maryland par courrier ou par carte de crédit (des frais sont en vigueur) en utilisant le système de réponse vocale interactive (IVR) ou le site Internet du tribunal. Si vous effectuez votre paiement par courrier, envoyez un chèque ou un mandat à l'ordre de " District Court of MD " et indiquez le(s) numéro(s) de la/des citation(s) sur le recto du chèque ou du mandat. Sur le formulaire des options ci-dessous, cochez " payer le montant de l'amende " et envoyez le formulaire avec votre paiement à l'adresse indiquée pour le tribunal de première instance du Maryland. Des frais supplémentaires de l'ordre de 10 USD seront imposés pour tout chèque impayé.

OPTION N° 2 - DEMANDE D'AUDIENCE DE RENONCEMENT POUR LE JUGEMENT ET LA DÉCISION, AU LIEU D'UN PROCÈS : Sur le formulaire des options ci-dessous, cochez " demander une audience de renoncement " pour chaque infraction pour laquelle une audience est demandée. Signez et datez en bas et envoyez le formulaire par courrier dans un délai de 30 jours à l'adresse indiquée ci-dessous. NE PAS ENVOYER DE PAIEMENT.

OPTION N° 3 - DEMANDE DE PROCÈS : Sur le formulaire des options ci-dessous, cochez " demander un procès " pour chaque infraction pour laquelle un procès est demandé. Signez et datez en bas et envoyez le formulaire par courrier dans un délai de 30 jours à l'adresse indiquée ci-dessous. NE PAS ENVOYER DE PAIEMENT.

FORMULAIRE DU TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND SUR LES OPTIONS EN CAS DE PLAINTÉ ET DE CITATION

À renvoyer à : District Court of MD
 P.O. Box 6676
 Annapolis, MD 21401-0676

NOM (Auto Populated)	DISTRICT/N° (Auto Populated)
<input type="checkbox"/> Cochez si l'adresse est différente de celle qui figure sur la citation.	
ADRESSE	
VILLE, ÉTAT, CODE POSTAL	
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	

(Auto Populated)	VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE	
(Auto Populated)	<input type="checkbox"/> PAYER LE MONTANT DE L'AMENDE \$ USD OU	<input type="checkbox"/> DEMANDER UNE AUDIENCE DE RENONCEMENT
(Auto Populated)	<input type="checkbox"/> PAYER LE MONTANT DE L'AMENDE \$ USD OU	<input type="checkbox"/> DEMANDER UNE AUDIENCE DE RENONCEMENT
(Auto Populated)	<input type="checkbox"/> PAYER LE MONTANT DE L'AMENDE \$ USD OU	<input type="checkbox"/> DEMANDER UNE AUDIENCE DE RENONCEMENT

Cochez la case appropriée et signez ci-dessous pour demander une audience de renoncement ou un procès pour toutes citations susmentionnées.

Demander une audience de renoncement - Je reconnais avoir commis la/les infraction(s) dont je suis accusé(e) dans cette citation. Je demande une audience de renoncement au cours de laquelle je pourrai expliquer les circonstances à un juge. Je sais qu'il ne s'agit pas d'un procès, que ni agent, ni témoins ne seront présents et que je me présente au tribunal à des fins de jugement seulement.

Demander un procès - Je demande à ce qu'une date soit fixée pour le procès, pour la/les infraction(s) dont je suis accusé(e).